

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 441289 (4) Date 20.05.19			
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date 150852		
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550002598605 15.05.19	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.			
(19) Shipment Method DHL Italy	paid ☐ unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 414 net 363		(24)		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)							(26) Place of unload 14249		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks				
1	2943219911 835735 Container Batch number	Ausgleichskegelrad 32/3214-TBA-520877 201049 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung	3840 120	Pi Pi	180 220 P33 500 P34 P530				
		KUHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3840 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO Data controllo: 22/05/2018 Firma: 							
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check		
Date									
Name/No.									

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

ACCIONES ALERCO INDUSTRIALES S.L.U.
P.O. Box 10000 48940 AZKOITIA (Leizor)
C.P. 48940 AZKOITIA (Leizor)
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

WE-829-127 KO-0890

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2031726
AUFTRAGS-N°: 115321/0840	AUFTRAGS-N°: 308255-8
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN-N°: 201049
	WALZDATUM: 19.11.2018

PRODUKT IM AUFTRAG				
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm				
NORMAL				
EXPEDITIONS-DATEN	ZUSTELLUNG: 0080650610	GEWICHT (KG): 4.952	BÜNDEL: 2	BARREN: 166

NORMEN UND VORSCHRIFTEN				
EN 10084 - APRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014				
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015				

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: & CHARGEN-N°: 201049	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,680	0,100	0,013	0,030	0,760	1,520	0,297	0,004	0,005	0,0080
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,170	0,025	0,009	0,0020	0,0001	0,0040	0,000150	0,0013	0,0081	0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 3,0864											

HÄRTEBARKEITSPROBE							HÄRTE U.: HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm		
Min.			40,0		33,0	22,0		
Max.			48,0		37,0	39,0		
Rep.	43,5	43,0	42,0	39,5	35,0	26,0		
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)							MetalDYNE Zell	
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							11.02.19	
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664							Datum Unterschrift	

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD				
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): K3 11				

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN				
Härte (<= 260HB2,5): 224/226HB2,5				

WEITERE PRÜFUNGEN				
Norm (1) (ISO 6433*ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße: Austenitisch 7				
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Aqua o Acetate				
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser				

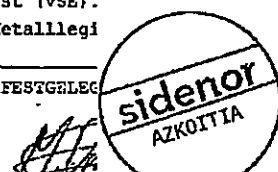
ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN				
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)				
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund				
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund				

ZUSATZINFORMATION				
Magnetismus: <= 0,4KA/m				
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46				

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegi

ng und

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEG				
VERANTWORTLICHER: Manuel Uávila Páris			UNTERSCHRIFT:	
DATUM: 12.02.2019			Seite 1 von 2	



Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR AZKOITA S.A.
C/ Euzkadi 2010 Azkoitia (Gipuzkoa)
Tf. 943615132 FAX 943615132
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2031726
AUFTRAGSN°: 115321/0840	AUFTRAGSN°: 308255-8
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°: 201049
	WALZDATUM: 19.11.2018

Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

zu LE: 8241 27

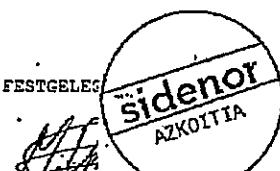
ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris

UNTERSCHRIFT:

DATUM: 12.02.2019

Seite 2 von 2



RICHT

Ordine di Trasporto / Transport Order



Mittente
Sender
N° partita IVA
VAT-ID-No.

METALDYNE GMBH - WISAG GMBH,

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM

Data / Date

20-MAY-2019



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code

QFB-EC-1746159

Destinatario
Consignee
N° partita IVA
VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A., PLANT MODUGNO

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms

☐ franco dom.
free domicile
☐ sdoganato
cleared
☐ dazi pagati
taxes paid
☐ dic dog. pag.
duty paid
☐ altri
others

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

☐ si
yes
☐ no
no
Valuta
Currency

Numero di dossier
Terminal-reference

Riferimenti del cliente
Customer's reference

No IMP-INW-508740

Terminal di arrivo
Destination terminal

BARI

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 5315811

Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	1 1	PLE PLE	KEGELRAD KEGELRAD KEGELRAD		414.0 489.0	

EX WORKS

Din. x cm x cm x cm = 0.860 LM 0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg

903.00

903.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special Instructions

1 STELLPLATZ / 835735

Allegati / Enclosures

EUROCONNECT S.p.A.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Ritiro dal mittente
Collection at sender

Consegna al destinatario
Delivery to consignee

IMPORTANT

According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.

Data / Date

Data / Date

Orario / Time

Orario / Time

Firma dell'autista / Driver's signature

Firma del destinatario
Consignee's signature

Nome di chi firma in stampatello
Consignee's name in block letters

Timbro e firma del mittente
Stamp and signature of sender

20-MAY-2019

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Proof of Delivery
(to be filed at arrival terminal)